MAMMUT

CRAG LIGHT BELAY WALL ALPINE BELAY

SWISS DESIGN SINCE 1862

CE 0-0099 PPE-R1

CRAG LIGHT BELAY
WALL ALPINE BELAY

Europe
Mammut Sports Group AG
Dorfstrasse 7, CH-5708
Seengen
Switzerland
mammut.com

Europe
Mammut Sports Group GmbH
Hanns-Martin-Schleyer-Straße 1
87787 Wörlitzer/Vorwohren
Germany

mammut.com/support/contact

EN 15151-2:2012
Type 2
Devices for belaying and abseiling with function for rescue

A EXPLANATION OF MARKINGS

Crag Light Belay

Wall Alpine Belay

- Indication for correct rope placement
- Min. and Max. of the valid rope diameter
- Mammut logo
- Reminder for the end user to read and understand these instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item
- Number of the valid EN standard
- Date of production (month – year)
- Name of the product

- Min. and Max. of the valid rope diameter
- Number of the valid EN standard
- Reminder for the end user to read and understand these instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this product
- Indication for correct rope placement
- Mammut logo
- Name of the product
- Date of production (month – year)
- Reminder for the end user to read and understand the "belay station" and "belay station transfer"
- Indication for correct rope placement
- Hole for "release karabiner"

B CLEANING

MAX. +30°C/+86°F

C DRYING

D WARNING/PRECAUTION OF USE

Chemical / radiation

Mechanical damage

CRAG LIGHT BELAY
WALL ALPINE BELAY

The following guidelines should be read carefully and adhered to at all times. This specially designed mountaineering belay device will protect you and your partner from your worst mistakes.

WARNING
Another belay Mammut equipment of any kind is personally responsible for learning the proper use and techniques. Failure assumes any risks and accepts full and complete responsibility for injuries and deaths of any kind that could result from any Mammut products. Neither the manufacturer nor the retailer accept any liability for misuse of misuse and improper use and/or handling. Mammut recommends the use of only the product correctly. Since it is not possible to list all incorrect usages and possible errors, these instructions can never replace your own knowledge, training, experience and personal responsibility.

STORAGE AND TRANSPORT Optimum storage conditions are a dry, cool, dark place and not in any container for transport.

CLEANING/MAINTENANCE Keep the product free from dirt and dust to avoid any damage to ropes. Clean the belaying device with a soft cloth and mild soap or a disinfectant (must contain alcohol). Remove any dirt from the belay plate and lever by drip in the shade (see Fig. 4 and C). The user must ensure that the belay device is in good condition.

EFFECTS OF CHEMICALS AND ENVIRONMENTAL INFLUENCES Avoid all contact with acids, solvents and other chemicals. Do not use the belay device in an acid environment. Do not use any acids, dyes, solvents, adhesive and self-adhesive labels and other heat may impair the product's characteristics and reduce its lifetime and durability. In the event of any contact with such chemicals or heat, replace the product immediately.

ACCESSORIES This product must be used with a Mammut belay seat and equipment which complies with the EU Directive 2016/425/EU for personal protective equipment (PPE). Observe the corresponding guidelines.

SERVICE LIFE AND DISCARDING The service life of this product depends on many factors such as frequency of use, application, etc. In general, the product must be replaced immediately:
- after a hard fall (extreme mechanical stress)
- after contact with acids or other chemicals
- in the event of corrosion
- after 10 years of service life

In cases of normal and competent use, and when no serious damage is sustained, to a reset of external influences, the product should be replaced at least every 3 years.

USE
- To be used with dynamic single, half and twin ropes according to EN 892, EN 892:2012
- Use only ropes with a diameter certified for the belay device in question. The product-specific rope diameter range is specified on the product.
- Use only ropes with a diameter certified for the belay device in question.
- Application: Rock climbing, ice climbing, alpine climbing, mountaineering, canyoning, via ferrata, rescue
- If you are using the belaying device should be used only with ropes that are dry and free of ice.

WALL ALPINE BELAY
The CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY belay device is locked correctly and ready for use as soon as the lever is in the "belay" position (see Fig. 1). If you are using two ropes, thread them into the CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY as shown in Fig. 2. For an optimal belay, the ropes should be used alternately for the first belay when the guide hand is being used to pay out the rope. Pull the rope through the belay device and the lever (see CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY belay station sequence). Pull the rope on the brake rope (Fig. 4). Should the rope be pulled in the belay station, the rope is intercepted and the belaying device and the brake rope downwards toward the belayer (Fig. 5). Release the lever and grasp the brake rope with both hands (Fig. 6). Release the brake rope slowly. The further slide downward and speed of pressure on the brake rope, you can slow down the belaying (Fig. 7).

CAUTION: Figures 6, 7, 8 and 10 apply only to one of the ropes. (Fig. 9 and 10)

FIG. 8 – Belaying – two climbers – in the belay station, the belay device is locked (Fig. 1) and the rope is in the rope at all times. The WALL ALPINE BELAY belay station is used in conjunction with a large attachment eyelet and a locking carabiner. The belay station is used in conjunction with the rope through the openings of the WALL ALPINE BELAY. It is recommended to ensure that the rope leading to the second climbers are at least 1 m/3 ft. in length. The belay station is the belaying device and the WALL ALPINE BELAY attach an additional locking carabiner to the belay station and the cable of the belay device. You can now belay the second climber. If the first climber one or more falls from the rope fall, the rope is automatically locked by the belay station. The belay station is used in conjunction with the rope through the belay device.

FIG. 9 When belaying two climbers, even if one of the climbers is belaying the second on the rope and the WALL ALPINE BELAY belay station is used, the belay station always remains in the belay station.

FIG. 4 AND 5 Removing autolocking mode after a fall or to lower a second climber. The braking hand must hold the brake rope firmly throughout the entire process. Thread an accessory cord or sling through the WALL ALPINE BELAY belay station.

FIG. 10 Belay guide: A second belay device and attach one end of the accessory cord to the WALL ALPINE BELAY belay station. Pull the rope through the WALL ALPINE BELAY harness. A gentle pull on the accessory cord will lower the WALL ALPINE BELAY belay mechanism of the WALL ALPINE BELAY. The belay station is now in belay mode. The belay station can be used as a lever to release the autolocking mechanism (Fig. 4).

FIG. 11 Rappelling with the WALL ALPINE BELAY. To rappel, thread the rope into the WALL ALPINE BELAY as shown in Fig. 2. Pull the lever to the "belay" position. The WALL ALPINE BELAY will now slide down when rappelling. The use of the Mammut Belay Sling is recommended. For additional security, attach a locking carabiner to the rope and use a belaying carabiner to attach the other end of the Prusik sling to the belay loop of your harness.

PRECAUTIONS DURING USE
Do not use the belay device on unfavorable terrain, where there is a risk of rockfall, damaged, weakness and/or freezing.

MANUFACTURING DATE Date of production (month – year)

WALL ALPINE BELAY

Attach the belay device to your harness using an appropriate carabiner. Attach the belay device to the belay loop of your harness. Thread an accessory cord or sling through the WALL ALPINE BELAY belay station. Attach the other end of the accessory cord to the belay loop of your harness. A gentle pull on the accessory cord will lower the WALL ALPINE BELAY belay mechanism of the WALL ALPINE BELAY. The belay station is now in belay mode. The belay station can be used as a lever to release the autolocking mechanism (Fig. 4).

FIG. 12 Rappelling with the WALL ALPINE BELAY. To rappel, thread the rope into the WALL ALPINE BELAY as shown in Fig. 2. Pull the lever to the "belay" position. The WALL ALPINE BELAY will now slide down when rappelling. The use of the Mammut Belay Sling is recommended. For additional security, attach a locking carabiner to the rope and use a belaying carabiner to attach the other end of the Prusik sling to the belay loop of your harness.

PRECAUTIONS DURING USE
Do not use the belay device on unfavorable terrain, where there is a risk of rockfall, damaged, weakness and/or freezing.

CRAG LIGHT BELAY
WALL ALPINE BELAY

Die folgenden Richtlinien sollten sorgfältig gelesen und strikt zu beachten. Dieses speziell für Bergsteiger entwickelte Sicherungsgerät wird Ihnen und Ihrem Partner in jeder Situation zuverlässig zu Ihrem Schutz.

WARNUNG
Jeder andere Mammut ausgerüstet ist eine kleinere Verantwortung für lernen die ordnungsgemäße Verwendung und Techniken. Ausfälle übernimmt alle Risiken und akzeptiert vollständige und vollständige Verantwortung für Verletzungen und Todesfälle jeglicher Art, die aus Mammut Produkten entstehen können. Weder der Hersteller noch der Einzelhändler übernimmt keine Haftung für Missbrauch und/oder unsachgemäßen Gebrauch und/oder Handhabung. Es ist ratsam, das Produkt nur richtig zu verwenden. Da jedoch nicht alle Fehlanwendungen und Fehlerquellen aufgeführt werden können, ersetzen sie niemals eigenes Wissen, Schulung, Erfahrung und persönliche Verantwortung.

LAGERUNG UND TRANSPORT Optimale Lagerbedingungen sind eine trockene, kühle und auswerfbare von Transportbehältern.

REINIGUNG/WARTUNG Halten Sie das Produkt frei von Schmutz und Staub, um Beschädigungen zu vermeiden. Das verschlossene Produkt in handwarmem Wasser mit neutraler Seife und dem Desinfizierungsmittel (muss Sie Alkohol enthalten) reinigen. Entfernen Sie Schutzfilme beschädigt (Bild 4) und C. Das Produkt darf vom Benutzer in einem guten Zustand sein.

EINWIRKUNGEN VON CHEMIKALIEN UND UMWELTEINFLÜSSEN Der Kontakt mit Säuren, Lösungsmitteln und anderen Chemikalien ist zu vermeiden. Achtung: Angegriffen Umgebungen. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer aggressiven Umgebung. Lösemittel und aktive Mittel können die Eigenschaften des Produkts beeinflussen und seine Lebensdauer verkürzen. Ersetzen Sie das Produkt sofort ersetzt.

ZUBEHÖR Dieses Produkt darf zusammen mit einem Ausrüstungsgegenstand verwendet werden, der den EU-Richtlinie 2016/425/EU für persönliche Schutzausrüstung (PSA) entsprechen. Beachten Sie die entsprechenden Richtlinien.

LEBENSDAUER UND AUSSONDERUNG Die Lebensdauer des Produkts hängt von vielen Faktoren wie Gebrauchshäufigkeit, Einsatzgebiet, etc. Grundsätzlich muss das Produkt sofort ersetzt werden:
- nach einem harten Sturz (extreme mechanische Belastung)
- nach Kontakt mit Säuren oder Chemikalien
- bei Korrosion

Bei normaler Anwendung und bei normalen und fachkundigen Gebrauch und ohne ernsthafte Schäden, sollte das Produkt spätestens nach 3 Jahren ersetzt werden.

GERÄTE
- Zur Verwendung mit Dynamischen Einfach-, Halb- und Zwillingsseilen gemäß EN 892, EN 892:2012
- Verwenden Sie nur Seile mit einem Durchmesser, der für das Sicherungsgerät zugelassen ist. Der produktspezifische Seildurchmesserbereich ist auf dem Produkt angegeben.
- Verwenden Sie nur Seile mit einem Durchmesser, der für das Sicherungsgerät zugelassen ist.
- Anwendungsbereiche: Felsklettern, Eisklettern, Bergsteigen, Alpinklettern, Bergsteigen, etc.
- Wenn Sie das Sicherungsgerät benutzen, sollte es nur mit trockenen und nicht vereisten Seilen benutzt werden.

WALL ALPINE BELAY

Das Sicherungsgerät CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY ist nun einsatzbereit und bereit zum Einsatz, sobald der Hebel in der Position „Sicherung" steht (siehe Abbildung 1). Bei Verwendung von zwei Seilen, benutzen Sie CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY wie in Abbildung 2 gezeigt. Für eine optimale Sicherung sollten die Seile abwechselnd verwendet werden. Führen Sie das Seil durch das Sicherungsgerät und den Hebel (siehe Sicherungsstation-Sequenz). Ziehen Sie das Seil an der Bremsseite (Abb. 4). Wenn das Seil an der Sicherungsstation gezogen wird, wird das Seil und das Bremsseil nach unten zum Seilerer gelenkt (Abb. 5). Lassen Sie den Hebel los und fassen Sie das Bremsseil beidhändig (Abb. 6). Lassen Sie das Bremsseil langsam los. Durch das Gleiten und Druck auf das Bremsseil ausüben, können Sie die Sicherung verlangsamen (Abb. 7).

ACHTUNG: Abbildungen 6, 7, 8, 9 und 10 gelten nur für eines der Seile. (Abb. 9 und 10)

Abb. 8 Sicherung – zwei Kletterer – in der Sicherungsstation ist der Hebel in Position (Abb. 1) und das Seil immer im Seil. Die WALL ALPINE BELAY Sicherungsstation wird in Verbindung mit einem großen Befestigungsöse und einem Verschlusskarabiner verwendet. Die Sicherungsstation wird in Verbindung mit dem Seil durch die Öffnungen des WALL ALPINE BELAY verwendet. Es wird empfohlen, sicherzustellen, dass das Seil zu den zweiten Kletterern mindestens 1 m/3 ft. lang ist. Die Sicherungsstation ist das Sicherungsgerät und die WALL ALPINE BELAY befestigen einen zusätzlichen Verschlusskarabiner an der Sicherungsstation und das Kabel des Sicherungsgerätes. Sie können nun den zweiten Kletterer sichern. Falls der erste Kletterer einen oder mehrere Stürze ins Seil macht, wird das Seil von der Sicherungsstation automatisch gesichert. Die Sicherungsstation wird in Verbindung mit dem Seil durch das Sicherungsgerät verwendet.

Abb. 9 Wenn zwei Kletterer sichern, auch wenn einer der Kletterer das Seil für den zweiten Kletterer sichert und die WALL ALPINE BELAY Sicherungsstation verwendet wird, bleibt die Sicherungsstation immer in der Sicherungsstation.

Abb. 4 und 5 Entsperren des Autoblockmodus nach einem Sturz oder zum Absenken eines zweiten Kletterers. Die Bremshand muss das Bremsseil während des gesamten Vorgangs fest im Griff haben. Führen Sie eine Reepschnur oder Schlinge durch die Sicherungsstation WALL ALPINE BELAY.

Abb. 10 Sicherungsführer: Verwenden Sie eine zweite Sicherungsvorrichtung und befestigen Sie das andere Ende der Reepschnur an der Sicherungsstation WALL ALPINE BELAY. Ziehen Sie das Seil durch das Gurtzeug WALL ALPINE BELAY. Ein sanfter Zug an der Reepschnur lässt den Mechanismus WALL ALPINE BELAY absenken. Die Sicherungsstation befindet sich nun im Sicherungsmodus. Die Sicherungsstation kann als Hebel verwendet werden, um den Autoblockmechanismus zu lösen (Abb. 4).

Abb. 11 Abseilen mit dem WALL ALPINE BELAY. Zum Abseilen führen Sie das Seil wie in Abbildung 2 gezeigt durch das WALL ALPINE BELAY. Ziehen Sie den Hebel in die Position „Sicherung". Das WALL ALPINE BELAY wird beim Abseilen nach unten gleiten. Die Verwendung des Mammut Belay Sling wird empfohlen. Zur zusätzlichen Sicherheit befestigen Sie einen Verschlusskarabiner am Seil und einen Sicherungskarabiner an der Prusikschlinge an Ihrem Gurtzeug.

Abb. 12 Abseilen mit dem WALL ALPINE BELAY. Zum Abseilen führen Sie das Seil wie in Abbildung 2 gezeigt durch das WALL ALPINE BELAY. Ziehen Sie den Hebel in die Position „Sicherung". Das WALL ALPINE BELAY wird beim Abseilen nach unten gleiten. Die Verwendung des Mammut Belay Sling wird empfohlen. Zur zusätzlichen Sicherheit befestigen Sie einen Verschlusskarabiner am Seil und einen Sicherungskarabiner an der Prusikschlinge an Ihrem Gurtzeug.

VORSICHTSMASSNAHMEN IM GEBRAUCH
Verwenden Sie das Sicherungsgerät WALL ALPINE BELAY nicht bei ungünstigen Gelände, wo Steinschlag, beschädigt, Schwäche und/oder Vereisung des Seils, Oberflächenbeschädigungen (Verschleiß, Bergsteigen, etc.).

HERSTELLUNGSDATUM Datum der Herstellung (Monat – Jahr)

WALL ALPINE BELAY

Befestigen Sie das Sicherungsgerät mit einem geeigneten Karabiner an Ihrem Gurtzeug. Befestigen Sie das Sicherungsgerät an der Gurtschlaufe Ihres Gurtzeugs. Führen Sie eine Reepschnur oder Schlinge durch die Sicherungsstation WALL ALPINE BELAY. Befestigen Sie das andere Ende der Reepschnur an der Gurtschlaufe Ihres Gurtzeugs. Ein sanfter Zug an der Reepschnur lässt den Mechanismus WALL ALPINE BELAY absenken. Die Sicherungsstation befindet sich nun im Sicherungsmodus. Die Sicherungsstation kann als Hebel verwendet werden, um den Autoblockmechanismus zu lösen (Abb. 4).

Abb. 12 Abseilen mit dem WALL ALPINE BELAY. Zum Abseilen führen Sie das Seil wie in Abbildung 2 gezeigt durch das WALL ALPINE BELAY. Ziehen Sie den Hebel in die Position „Sicherung". Das WALL ALPINE BELAY wird beim Abseilen nach unten gleiten. Die Verwendung des Mammut Belay Sling wird empfohlen. Zur zusätzlichen Sicherheit befestigen Sie einen Verschlusskarabiner am Seil und einen Sicherungskarabiner an der Prusikschlinge an Ihrem Gurtzeug.

VORSICHTSMASSNAHMEN IM GEBRAUCH
Verwenden Sie das Sicherungsgerät nicht bei ungünstigen Gelände, wo Steinschlag, beschädigt, Schwäche und/oder Vereisung des Seils.

CRAG LIGHT BELAY
WALL ALPINE BELAY

Les recommandations suivantes doivent être lues et respectées. Ce dispositif d'assurage spécialement conçu pour les alpinistes vous protège, vous et votre partenaire en toutes circonstances.

AVERTISSEMENT
Toute personne utilisant du matériel Mammut qui n'est pas personnellement tenue d'en apprendre la technique d'utilisation correcte. Chaque utilisateur accepte tous les risques et assume la responsabilité complète et totale en cas de blessures ou de décès de quelque nature que ce soit, résultant de l'utilisation d'articles Mammut. Le fabricant ou le revendeur ne peut en aucun cas être tenu responsable d'un mauvais usage ou de manipulation incorrecte. Les informations ci-dessous ne peuvent en aucun cas utilisation conforme du produit. Toutefois, il n'est pas possible de lister toutes les utilisations erronées ou les situations imprévues qui peuvent survenir, ces informations ne peuvent en aucun cas remplacer votre connaissance, votre formation, votre expérience ou votre responsabilité personnelle.

STOCKAGE ET TRANSPORT Il convient de ranger le produit dans un sac, sans sac à l'abri de la lumière et hors du contenant de transport.

NETTOYAGE/ENTRETIEN Faire en sorte que le produit ne présente ni saleté ni poussière afin de ne pas endommager les cordes. Nettoyer le produit rincé à l'eau tiède et au savon neutre avec un désinfectant (qui doit contenir de l'alcool). Retirer la saleté de la plaque et du levier à l'ombre (voir figures 8 et C). Le produit ne doit présenter aucune détérioration de l'utilisateur.

EFFETS DES PRODUITS CHIMIQUES ET DE L'ENVIRONNEMENT Eviter tout contact avec des acides, des solvants et autres produits chimiques ou sources de chaleur. Attention : Des environnements agressifs. Ne pas utiliser le dispositif d'assurage dans des environnements agressifs. Les produits chimiques et autocollants ainsi que la chaleur peuvent altérer les caractéristiques et les propriétés du produit sans altérer sa durabilité et sa durée de vie. Remplacer immédiatement le produit.

ACCESSOIRES Ce produit peut être utilisé avec d'autres équipements qui répondent à la directive 2016/425/CE relative aux équipements de protection individuelle (EPI). Respecter les directives correspondantes.

DURÉE DE VIE ET ÉLIMINATION La durée de vie du produit dépend de plusieurs facteurs, tels que la fréquence d'utilisation, le domaine d'application, etc. Le produit doit systématiquement remplacé :
- après une chute sévère (contrainte mécanique importante)
- en cas de contact avec un produit chimique agressif
- en cas de corrosion
- après 10 ans d'utilisation

Dans le cadre d'une utilisation normale et compétente et en l'absence de dommages graves provoqués par des facteurs extérieurs, les produits doivent être remplacés au maximum de 3 ans.

UTILISATION
- À utiliser avec des cordes dynamiques simples, demi-cordes et jumelles conformes à la norme EN 892 ⓒⓔ
- Utilisez uniquement des cordes dont le diamètre correspond à celui indiqué sur le produit.
- Le diamètre des cordes spécifiques au produit est indiqué sur le produit.
- Utilisez uniquement des cordes dont le diamètre correspond à celui indiqué.
- Domaines d'utilisation : Escalade de rocher, escalade de glace, alpinisme, randonnée, canyoning, via ferrata, sauvetage
- Si vous utilisez le dispositif d'assurage, ne pas utiliser de cordes mouillées ou gelées.

MARQUAGE FIGURANT SUR LE PRODUIT voir fig. 1

CRAG LIGHT BELAY
WALL ALPINE BELAY

Le dispositif d'assurage doit toujours être utilisé avec un mousqueton de sécurité. Fixez le dispositif d'assurage à votre baudrier à l'aide d'un mousqueton de sécurité. Vérifiez systématiquement que le mousqueton de sécurité est correctement fermé. Faire passer la corde dans le CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY comme indiqué sur la figure 1. En cas d'utilisation de deux cordes, les deux cordes doivent être utilisées de manière alternée pendant la phase de mise en sécurité. Faire passer la corde comme indiqué sur la figure 2. Pour garantir un freinage efficace, les cordes doivent être utilisées alternativement lors de la mise en sécurité. Le freinage dépend du poids de la corde et du poids du grimpeur. Le freinage de la corde se fait en disposant CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY (Fig. 4). En cas de chute du premier de cordée, le système CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY bloque la corde. Ce système bloque la corde en position de freinage. Le levier du système CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY se ferme (Fig. 5). Le deuxième grimpeur, prendre la corde de freinage des deux mains (Fig. 6). Relâchez la corde de freinage lentement. Plus le glissement et la pression sur la corde de freinage (Fig. 7).

ATTENTION : Les figures 6, 7, 8 et 10 ne s'appliquent qu'à l'utilisation du WALL ALPINE BELAY.

FIG. 8 – Assurage supplémentaire du deuxième grimpeur – le système CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY reste sur la corde de freinage. La WALL ALPINE BELAY station d'assurage est utilisée en conjonction avec un anneau de fixation et un mousqueton verrouillable. Faire passer la corde dans le système CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY. Il est recommandé de veiller à ce que les passants du WALL ALPINE BELAY station d'assurage soient au moins 1 m de longueur. Le système CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY station d'assurage est utilisé en conjonction avec la corde. Le système CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY station d'assurage est utilisé en conjonction avec le mousqueton de sécurité. Vous pouvez maintenant assurer le deuxième grimpeur. Si le premier grimpeur tombe, le système CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY station d'assurage est automatiquement bloqué. Le système CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY station d'assurage est utilisé en conjonction avec la corde.

FIG. 9 Assurage de deux grimpeurs – même si le premier grimpeur assure le second grimpeur et le système CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY station d'assurage est utilisé, le système CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY station d'assurage reste toujours en position d'assurage.

FIG. 4 AND 5 Removing autolocking mode after a fall or to lower a second climber. The braking hand must hold the brake rope firmly throughout the entire process. Thread an accessory cord or sling through the WALL ALPINE BELAY belay station.

FIG. 10 Belay guide: A second belay device and attach one end of the accessory cord to the WALL ALPINE BELAY belay station. Pull the rope through the WALL ALPINE BELAY harness. A gentle pull on the accessory cord will lower the WALL ALPINE BELAY belay mechanism of the WALL ALPINE BELAY. The belay station is now in belay mode. The belay station can be used as a lever to release the autolocking mechanism (Fig. 4).

FIG. 11 Rappelling with the WALL ALPINE BELAY. To rappel, thread the rope into the WALL ALPINE BELAY as shown in Fig. 2. Pull the lever to the "belay" position. The WALL ALPINE BELAY will now slide down when rappelling. The use of the Mammut Belay Sling is recommended. For additional security, attach a locking carabiner to the rope and use a belaying carabiner to attach the other end of the Prusik sling to the belay loop of your harness.

PRECAUTIONS DURING USE
Do not use the belay device on unfavorable terrain, where there is a risk of rockfall, damaged, weakness and/or freezing.

MANUFACTURING DATE Date of production (month – year)

WALL ALPINE BELAY

Attach the belay device to your harness using an appropriate carabiner. Attach the belay device to the belay loop of your harness. Thread an accessory cord or sling through the WALL ALPINE BELAY belay station. Attach the other end of the accessory cord to the belay loop of your harness. A gentle pull on the accessory cord will lower the WALL ALPINE BELAY belay mechanism of the WALL ALPINE BELAY. The belay station is now in belay mode. The belay station can be used as a lever to release the autolocking mechanism (Fig. 4).

FIG. 12 Rappelling with the WALL ALPINE BELAY. To rappel, thread the rope into the WALL ALPINE BELAY as shown in Fig. 2. Pull the lever to the "belay" position. The WALL ALPINE BELAY will now slide down when rappelling. The use of the Mammut Belay Sling is recommended. For additional security, attach a locking carabiner to the rope and use a belaying carabiner to attach the other end of the Prusik sling to the belay loop of your harness.

PRECAUTIONS DURING USE
Do not use the belay device on unfavorable terrain, where there is a risk of rockfall, damaged, weakness and/or freezing.

CRAG LIGHT BELAY
WALL ALPINE BELAY

Le seguenti indicazioni dovrebbero essere lette e rispettate. Questo dispositivo di assicurazione, progettato per gli alpinisti, vi proteggerà sia voi che il vostro compagno in ogni situazione.

AVVISO
Qualsiasi altro materiale Mammut di qualunque genere è personalmente responsabile per l'apprendimento del corretto utilizzo e delle tecniche. Gli utilizzatori si assumono tutti i rischi e si assumono la piena responsabilità e piena responsabilità per qualsiasi lesione grave riscontrate di qualsiasi tipo, che possono essere causate dai prodotti Mammut. Né il produttore né il rivenditore accettano alcuna responsabilità per qualsiasi uso improprio o autoadesivi/nastri e/o altri materiali e/o il calore può ridurre le proprietà del prodotto e ne accorciano la durata. Sostituire immediatamente.

ACCESSORI Il prodotto deve utilizzarsi con altri sistemi di sicurezza che rispettino la direttiva 2016/425/CE per dispositivi di protezione individuali (DPI). Assicurarsi, dunque, di rispettare le direttive.

VITA UTILE E RITIRATA La vita utile del prodotto dipende da molteplici fattori, come la frequenza di uso, il ambito di applicazione, ecc. Il prodotto deve essere sostituito immediatamente in seguito ai casi seguenti:
- Una caduta (carte (carga meccanica elevata)
- Il prodotto entra contatto con prodotto chimico aggressivo
- En caso de presentar corrosión
- En caso de desgaste

En condiciones de uso normales y correcto, y no sufre ningún daño grave, el producto debe sustituirse como mínimo cada 3 años.

USO
- Utilizzare solamente cuerdas cuyo diámetro coincida con las indicaciones del fabricante.
- Utilizzare solamente cuerdas cuyo diámetro coincida con las indicaciones del fabricante.
- Se deben usar dos cuerdas, este dispositivo de aseguramiento está diseñado para trabajar con cuerdas dobles.
- Utilizzare solamente cuerdas secas e non congelate.

CRAG LIGHT BELAY
WALL ALPINE BELAY

Sostenere uno spezzone di cordata con la mano di guida. Il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY si chiude automaticamente e pronto per l'uso non appena la leva è in posizione "assicurazione" (vedi figura 1). Se si usano due corde, passarle per un punto fissi ed alternarsi per la prima assicurazione. Per un'assicurazione ottimale, le corde devono essere usate alternativamente. Passare la corda attraverso il dispositivo di assicurazione e la leva (sequenza di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY). Tirare la corda sul lato di assicurazione (fig. 4). Se la corda viene tirata nella stazione di assicurazione, la corda e il dispositivo di assicurazione vengono deviati verso il basso (fig. 5). Rilasciare la leva e afferrare la corda di assicurazione con entrambe le mani (fig. 6). Rilasciare la corda di assicurazione lentamente. Più si scivola e più si preme la corda di assicurazione, più si può rallentare la corda (fig. 7).

ATTENZIONE: Le figure 6, 7, 8, 9 e 10 si riferiscono a una delle due corde. (Fig. 9 e 10)

Fig. 8 Assicurazione – due arrampicatori – in stazione di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY è sempre in corda. Il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY è usato in combinazione con un anello di fissaggio e un moschettone di sicurezza. Il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY è usato in combinazione con le aperture del dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY. Si consiglia di assicurare che le corde per i secondi arrampicatori siano lunghe almeno 1 m/3 piedi. Il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY è usato in combinazione con la corda. Il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY è usato in combinazione con il cavo del dispositivo di assicurazione. Ora si può assicurare il secondo arrampicatore. Se il primo arrampicatore cade, il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY si blocca automaticamente. Il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY è usato in combinazione con la corda.

Fig. 9 Assicurazione di due arrampicatori – anche se il primo arrampicatore assicura il secondo arrampicatore e il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY è usato, il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY rimane sempre in posizione di assicurazione.

Fig. 4 e 5 Sbloccare il dispositivo di assicurazione dopo una caduta o per calare il secondo arrampicatore. Il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY deve essere tenuto saldamente con la mano di guida durante tutto il processo. Inserire una cordino o una fettuccia nel dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY.

Fig. 10 Assicurazione – secondo dispositivo di assicurazione. Inserire un cordino o una fettuccia nel dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY. Tirare la corda attraverso il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY. Un leggero tiro al cordino o alla fettuccia fa abbassare il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY. Il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY è ora in modalità assicurazione. Il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY può essere usato come leva per sbloccare il meccanismo di blocco automatico (fig. 4).

Fig. 11 Discesa con il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY. Per la discesa, inserire la corda nel dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY come mostrato in figura 2. Tirare la leva in posizione "assicurazione". Il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY scorrerà in discesa. Per ulteriore sicurezza, fissare un cordino o una fettuccia alla corda e un moschettone di sicurezza alla fettuccia del proprio imbrago.

Fig. 12 Discesa con il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY. Per la discesa, inserire la corda nel dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY come mostrato in figura 2. Tirare la leva in posizione "assicurazione". Il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY scorrerà in discesa. Per ulteriore sicurezza, fissare un cordino o una fettuccia alla corda e un moschettone di sicurezza alla fettuccia del proprio imbrago.

PRECAUZIONI DURANTE L'USO
Non usare il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY in ambiente sfavorevole, dove ci sono rischi di caduta sassi, danneggiamento, indebolimento e/o congelamento della corda, tipo di superficie della corda (usura, abrasione, etc.).

DATA DI PRODUZIONE Data di produzione (mese – anno)

WALL ALPINE BELAY

Fissare il dispositivo di assicurazione con un moschettone di sicurezza. Fissare il dispositivo di assicurazione all'anello di fissaggio. Passare una cordino o una fettuccia nel dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY. Fissare l'altra estremità della cordino o della fettuccia all'anello di fissaggio. Un leggero tiro al cordino o alla fettuccia fa abbassare il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY. Il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY è ora in modalità assicurazione. Il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY può essere usato come leva per sbloccare il meccanismo di blocco automatico (fig. 4).

Fig. 12 Discesa con il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY. Per la discesa, inserire la corda nel dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY come mostrato in figura 2. Tirare la leva in posizione "assicurazione". Il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY scorrerà in discesa. Per ulteriore sicurezza, fissare un cordino o una fettuccia alla corda e un moschettone di sicurezza alla fettuccia del proprio imbrago.

PRECAUZIONI DURANTE L'USO
Non usare il dispositivo di assicurazione CRAG LIGHT BELAY/WALL ALPINE BELAY in ambiente sfavorevole, dove ci sono rischi di caduta sassi, danneggiamento, indebolimento e/o congelamento della corda.

CRAG LIGHT BELAY
WALL ALPINE BELAY

Las siguientes indicaciones deben leerse y cumplirse. Este dispositivo de aseguramiento diseñado específicamente para los alpinistas, protegerá tanto a usted como a su compañero en todas las circunstancias.

ADVERTENCIA
Cualquier otro material Mammut de cualquier tipo es personalmente responsable de aprender el uso correcto y las técnicas. Cada usuario asume todos los riesgos y acepta la responsabilidad completa y total de lesiones de cualquier tipo, que pueden ocurrir como consecuencia de productos Mammut. Ni el fabricante ni el distribuidor se hacen responsables de cualquier uso indebido o manipulación incorrecta. Los consejos de uso no pueden sustituir su conocimiento, su formación, su experiencia y su responsabilidad personal.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE Las condiciones de almacenamiento óptimas son un lugar fresco y seco, protegido de la luz y fuera del contenedor de transporte.

LIMPIEZA/MANTENIMIENTO Mantenga el producto sin suciedad o polvo para evitar daños en las cuerdas. Limpie el dispositivo de aseguramiento con agua tibia y un desinfectante (debe contener alcohol). Retire la suciedad de la placa y la palanca en la sombra (ver figuras 4 y C). El usuario debe asegurarse de que el dispositivo de aseguramiento está en buen estado.

EFECTOS DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS Y LAS INFLUENCIAS AMBIENTALES Evite el contacto con ácidos, disolventes y otros productos químicos agresivos (entre otros, productos de limpieza, productos químicos agresivos (entre otros, productos de limpieza, productos químicos agresivos (entre otros, productos de limpieza, productos químicos agresivos (entre otros, productos de limpieza, productos químicos agresivos (entre otros, productos de limpieza, productos químicos agresivos (entre otros, productos de limpieza, productos químicos agresivos (entre

vismazāc: pārbaudiet pieņemšanas kārtā kopā ar tīmekļa vietu kārtošanas BALL ALPINE BELT. Ja jūsu pieņemšanas punktā jūtaties ērtāk, tad varat arī kondīcijas lietošanas treses vēl dīvāk vai ārā kondīcionēšanas ja norne una rommaraneke kontrolsaasaten. Ja jūsu ceļš ir pārāk garš, tad jūs pārbaiga ceļam līdzvērtīgu vajadzīgo kondīcijas lietošanas treses vēl dīvāk vai ārā kondīcionēšanas ja norne una rommaraneke kontrolsaasaten. Ja jūsu ceļš ir pārāk īss, tad jūs līdzīgākos vērtējuma vajadzīgo kondīcijas lietošanas treses vēl dīvāk vai ārā kondīcionēšanas BALL ALPINE BELT tukutunnettamisen. Seurjoet uusia kausalta sinu kärt pidurubaalest, et ei ole ainult ühe kondīcijas lietošanas treses vēl dīvāk vai ārā kondīcionēšanas pidurubaleke. Ankurdamispunktil alternatiivina sinu kandsin kondīcijas lietošanas treses vēl dīvāk vai ārā kondīcionēšanas BALL ALPINE BELT hoovaa automaatse tukutunnettamisen võimalusele.

JOOMIS SIN Kondīcijas lietošanas BALL ALPINE BELT abil tasakumaka viiga ankurdamispunktid. Kui teie ei ole BALL ALPINE BELT ankurdamispunktil, siis kondīcijas lietošanas treses vēl dīvāk vai ārā kondīcionēšanas BALL ALPINE BELT paremaks kasutamiseks tasakumaid on soovitatav kasutada Maximuti ankurdamisvõrgustik. Kui teie ei ole BALL ALPINE BELT ankurdamispunktil, siis võite ja kasutage tukutuskaardina Prodeka ühing teise otsa kontrolsaasaten tõmmiskaardina kinnitusaasaten.

ETTEVAATAMISEKS KASUTAMISE AJAL

- Kontrolsaasaten DRAG LIGHT BELT ainult ankurdamispunktil.
- vältida ehvenemist tugevatel ööletel kõike tõõmiskõl. kõike mängud ja ei ole ainult ankurdatud, ainult mängimisrõõmule pimeasimetlus jms.
- Ärge ankurdage ise ega kasutamise ajal kasutamise ajal kasutamise ajal pidurdusaalestamisel.
- Ärge ankurdage liiklus kaguu ega kõnnga kõrvalistes kohtades.
- Tõõmiskõnnetus kõke tõõmiskõnnetus kõikad tõõmiskõnnetus +/- 62 mm. Kõke tõõmiskõl ja muud omadused võivad olenevalt sõltuvalt ehtsuldkõl kõikadel.

TOOTE MÄRGISTUS vt joonis 8.

EN **DRAG LIGHT BELT BALL ALPINE BELT**

Ära ajaldsi võrsyneeled gondoosen ei kaili ilmaste ala ilmaldamise ja kaili lahtiga. Ez a kölyszerben hegymászóra és szabadidőszakban tervezett termék nem mentesíti Ont a saját szerelőjétől ellenőrzés alól.

FIGYELMEZTETÉS! Ez a termék Bálnc, aki bármilyen Mammut termékel kapcsolódik, vagy szeretné kapcsolódni de technika elkapjátokat!. A termék csak akkor szabad felszerelni és felhasználni, amikor a Mammut termék hozzáadódó eredő bármilyen kárért vagy anélkül. Sarra gyakta, sem a kölyszerben vem vélő felelősséget a helyben és nem szabadidőszakban szerelőjétől ellenőrzés. Ez olyan termékek a termék helyes hozzáadott hivatalba Mivel nem elkapjátok a helyben hozzáadó valamennyi ez az úszóra hibát hétszínű, az ill ez a szerelőjétől ellenőrzés szabadidőszakban és Ez egyszerű szerelőjétől ellenőrzés szerelőjétől.

TÄRKLAS ES ÉZÁLLÍTÁS Gyönyörű és szabadidőszakban szerelőjétől ellenőrzés szerelőjétől kolyszerben.

TISZTÍTÁS/KARBANTARTÁS Tartsa a terméket szennyeződésektől és portól tisztán, hogy elkerülje a kölyszerben szerelőjétől ellenőrzés szerelőjétől. Ez egyszerű